

**Eikon****Arké****Idea****Plana**

20181

19181

16633

14181

20184

16634

14184

**ITALIANO**

Interruttore con sensore di presenza ad infrarossi per accensione luci, soglia del sensore crepuscolare e ciclo di temporizzazione regolabili, 230 V~ 50-60 Hz.

- 20181, 19181, 16633, 14181: uscita a relè NO 6 A 230 V~.
- 20184, 16634, 14184: uscita a triac per lampade ad incandescenza 60-300 W.

**Campo d'applicazione**

Comanda automaticamente l'accensione di apparecchi al passaggio di persone o animali attraverso il campo d'azione del sensore.

**Caratteristiche**

- 20181, 19181, 16633, 14181: uscita a relè di potenza.
- 20184, 16634, 14184: uscita a triac, permette il collegamento a due fili in serie al carico. In impianti esistenti, può sostituire un normale interruttore (non necessita del collegamento al neutro di alimentazione, vedi fig. 8).
- sensore di lettura piroelettrico e lente di Fresnel con copertura volumetrica come da figura 2.
- sensore crepuscolare frontale posizionato sotto la lente di Fresnel, con soglia di intervento da circa 5 lx a "luce giorno", regolabile mediante trimmer frontale (figura 1).
- temporizzazione da circa 15 s a circa 10 min, regolabile mediante trimmer frontale (figura 1).
- temperatura di funzionamento: -5 - +35 °C.

**Carichi comandabili****• 20181, 19181, 16633, 14181**

- Carichi puramente resistivi  $\sim$ : 6 A.
- Lampade a incandescenza e alogene  $\odot$ : 1000 W.
- Trasformatori ferromagnetici  $\text{III}$ : 1000 VA.
- Trasformatori elettronici  $\text{IV}$ : 700 VA.
- Lampade fluorescenti e fluorescenti compatte: 60 W.
- Motori  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

**• 20184, 16634, 14184**

- Carichi puramente resistivi  $\sim$ : 1,3 A.
- Lampade a incandescenza e alogene  $\odot$ : 60-300 W.

Nel caso di installazione di 2 interruttori nella stessa scatola, i carichi comandabili da ciascun interruttore devono essere ridotti in modo che la loro somma non superi i valori sopraindicati.

**Funzionamento**

- il sensore si attiva, per il tempo impostato e con luminosità ambientale inferiore a quella selezionata, se un corpo caldo ne attraversa il raggio d'azione.
- alla prima alimentazione o dopo una interruzione di rete l'uscita viene attivata per il tempo di "warm-up" del sensore (circa 10 s) sommato al tempo ritardo allo spegnimento impostato.
- l'apparecchio è configurato in "re-trigger mode": se durante la temporizzazione il sensore di presenza rileva un nuovo passaggio di un corpo caldo, il conteggio viene azzerato e la temporizzazione riparte.
- al termine di ogni temporizzazione il segnale del sensore di presenza viene ignorato per un periodo di circa 2 s.

**Collegamenti****• 20181, 19181, 16633, 14181**

- collegare l'apparecchio come indicato in figura 6. Il circuito di alimentazione (L-N) deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non

superiore a 10 A.

- possibilità di utilizzo di più interruttori a infrarossi in parallelo per il comando di una o più lampade (figura 7).
- possibilità di realizzare "by-pass" o di interrompere il circuito d'uscita con normali interruttori elettromeccanici.
- 20184, 16634, 14184
- collegare l'apparecchio come indicato in figura 8, in associazione a un portafusibile (20416, 16460, 14416) con fusibile rapido ad alto potere di interruzione tipo F2AH 250 V~ (07050.HF.2).

**Installazione**

- per installazione da interno.
- installazione a incasso: 1,1-1,2 m dal piano di calpestio (figura 3), mediante supporti orientabili possibilità di installazione a incasso (figura 4) e a parete (figura 5).
- per orientare correttamente l'apparecchio nel caso di montaggio su supporto orientabile, durante l'installazione, regolare la soglia dell'intervento crepuscolare a fondo scala (giorno): in questo modo viene inibito il funzionamento del sensore crepuscolare.

**• Durante l'installazione:**

- non posizionare l'apparecchio dietro superfici vetrate e non sottoporlo a shock o vibrazioni meccaniche.
- non oscurare con oggetti la copertura volumetrica del sensore di presenza.
- non esporre il sensore di presenza alla luce di lampade o alla luce solare diretta.
- non direzionare e non sottoporre il sensore di presenza all'azione diretta di fonti di calore.

**• L'apparecchio non è installabile in:**

- ambienti con repentini cambi di temperatura.
- ambienti con elevata umidità.
- ambienti con presenza di gas, fluidi corrosivi o di aria marina.
- ambienti polverosi.

**Avvertenze per 20184, 16634, 14184.**

- Non collegare più interruttori in serie o in parallelo tra loro.
- **L'interruttore non è idoneo al comando di un relè di appoggio.**
- La potenza nominale non deve essere mai superata.
- L'interruttore non deve essere sottoposto a fonti di calore.
- L'interruttore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.
- L'eventuale lieve ronzio che scaturisce dall'interruttore è dovuto alla presenza del particolare filtro LC previsto dalla normativa per la soppressione dei radiodisturbi.
- Sovraccarichi, archi elettrici e cortocircuiti possono danneggiare irreparabilmente l'interruttore. Prima dell'installazione eseguire un'attenta verifica del circuito eliminando le eventuali cause sopra esposte.

**Regole di installazione**

- L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

**Conformità normativa**

Direttiva BT  
Direttiva EMC  
Norma EN 60669-2-1

**ENGLISH**

Switch with IR motion detector for turning on lights automatically, dusk/dawn threshold and adjustable time delay switch, 230 V~ 50-60 Hz .

- 20181, 19181, 16633, 14181: relay output NO 6 A 230 V~.
- 20184, 16634, 14184: triac output for incandescent lamp 60-300 W.

**Application field**

Automatic command to turn on devices when people or animals pass through the sensor area.

**Characteristics**

- 20181, 19181, 16633, 14181: power relay output.
- 20184, 16634, 14184: triac output, enables dual-wire series connection to load. In previously installed systems, it can replace normal switches (a connection to the power neutral is not needed, see fig. 8).
- pyroelectric detector and Fresnel lens with volumetric cover as in figure 2.
- front dusk/dawn sensor positioned under the Fresnel lens, with trigger threshold at about 5 lx at "day light", adjustable with front trimmer (figure 1).
- time delay switch from about 15 s to about 10 min, adjustable through front trimmer (fig. 1).
- operating temperature: -5 - +35 °C.

**Controllable loads****• 20181, 19181, 16633, 14181**

- Resistance loads  $\sim$ : 6 A.
- Incandescent and halogen lamps  $\odot$ : 1000 W.
- Ferromagnetic transformers  $\text{III}$ : 1000 VA.
- Electronic transformers  $\text{IV}$ : 700 VA.
- Fluorescent and compact fluorescent lamps: 60 W.
- Motors  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

**• 20184, 16634, 14184**

- Controllable loads  $\sim$ : 1,3 A.
- Incandescent and halogen lamps  $\odot$ : 60-300 W for installing two switches in the same box, the controllable loads for each switch should be reduced so that total load does not exceed the amount indicated above.

**Operating**

- The sensor is activated, for the amount of time set and at a lighting level less than that selected, if any hot body passes through the activation field.
- when power is received for the first time or after a network interruption the outlet is activated for sensor warm-up (about 10 s) in addition to the set delayed turn-off time.
- the device is configured as a three-trigger mode": if a the presence of a hot body is detected during time delay the count is cleared and the delay starts again
- at the end of every delay the motion detector is ignored for about 2 s.

**Connections****• 20181, 19181, 16633, 14181**

- connect the device as indicated in figure 6. The power circuits (L-N) should be protected against overloading by installing a device, fuse or circuit breaker, with rated current not exceeding 10 A.



Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188 800-862307

Fax (Export) +39 0424 488 709

www.vimar.com

49400391A0 03 1404  
VIMAR - Marostica - Italy

- possibility to use several IR switches in parallel to control one or more lamps (figure 7).
- possibility to "by-pass" or break output circuits using normal circuit breakers.

#### • 20184, 16634, 14184

- connect the device as indicated in figure 8, together with a fuse box (20416, 16460, 14416) with quick-acting fuse with high breaking capacity type F2AH 250 V~ (07050.HF.2).

#### Installation

- for installing from the inside.
- flush mounting: 1.1-1.2 m from the floor (figure 3), using adjustable supports for flush mounting (figure 4) and wall mounting (figure 5).
- to position the device correctly if mounted on adjustable supports, when installing set the trigger threshold to the bottom (day): this way the dusk/dawn sensor is not activated.

#### • During installation:

- do not place the device behind glass surfaces and make sure it is not subject to shocks or mechanical vibrations.
- do not cover the motion detector.
- do not expose the motion detector to direct light.
- do not place the motion detector near heat sources.

#### • The device cannot be installed in places with:

- constant temperature changes.
- high levels of humidity.
- the presence of gas, corrosive liquids or sea air.
- dust.

#### Warnings for 20184, 16634, 14184

- Do not connect several switches in series or parallel between each other.
- **The switch is not likely to command a relay support.**
- The rated power level should never be exceeded.
- The switch should not be placed near heat sources.
- Switch 20184, 16634, 14184 does not have a mechanical circuit breaker in the main circuit and so is not galvanically separated. The circuit load should be considered always under voltage.
- Any light buzzing noise from switch 20184, 16634, 14184 is due to the presence of the LC filter required by regulations to limit radio frequency interference.
- Overloading, electrical contacts and short-circuits may damage the switch permanently. Before installation check the circuit carefully and eliminate any of the above causes.

#### Installation rules

- Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the country where the products are installed.

#### Standard compliance

LV directive  
EMC directive  
EN 60669-2-1 standard

#### FRANÇAIS

**Interrupteur avec détecteur de présence à infrarouges pour allumage de l'éclairage, seuil de détection crépusculaire et cycle de temporisation réglables, 230 V~ 50-60 Hz.**

- 20181, 19181, 16633, 14181 : sortie à relais NO 6 A 230 V~.
- 20184, 16634, 14184 : sortie à triac pour lampes à incandescence 60-300 W.

#### Champ d'application

Commande automatiquement l'allumage d'appareils au passage de personnes ou d'animaux dans le rayon d'action du détecteur.

#### Caractéristiques

- 20181, 19181, 16633, 14181 : sortie à relais de puissance.
- 20184, 16634, 14184 : sortie à triac, permet le branchement à deux fils en série à la charge. Sur les installations existantes, il peut remplacer un interrupteur normal (ne nécessite pas le branchement au neutre d'alimentation, voir fig. 8).
- détecteur de lecture pyro-électrique et lentille de Fresnel avec protecteur volumétrique comme indiqué par la figure 2.
- détecteur crépusculaire frontal placé sous la lentille de Fresnel, avec seuil d'intervention d'environ 5 lx "lumière du jour", réglable par trimmer frontal (figure 1).
- temporisation de 15 s à 10 min, réglable par trimmer frontal (figure 1).
- température de fonctionnement : -5 - +35 °C.

#### Charges admissibles

- 20181, 19181, 16633, 14181
- Charges purement résistives  $\sim\sim$ : 6 A.
- Lampes à incandescence et halogènes  $\odot$ : 1000 W.
- Transformateurs ferromagnétiques  $\text{II} \otimes$ : 1000 VA.
- Transformateurs électroniques  $\text{II} \otimes$ : 700 VA.
- Lampes fluorescentes et fluorescentes compactes : 60 W.
- Moteurs  $\text{M}$ : 1,8 A  $\cos \varphi$  0,6.
- 20184, 16634, 14184
- Charges purement résistives  $\sim\sim$ : 1,3 A.
- Lampes à incandescence et halogènes  $\odot$ : 60-300 W.

En cas d'installation de 2 interrupteurs dans le même boîtier, les charges admissibles sur chaque interrupteur doivent être réduites de façon que leur somme ne dépasse pas les valeurs sus-indiquées.

#### Fonctionnement

- le détecteur s'active, pendant le temps programmé et aux luminosités ambiantes inférieures à la sélection, si un corps chaud traverse le rayon d'action.
- à la première alimentation et après une interruption du secteur la sortie est activée pendant le "warm-up" du détecteur (environ 10 s) additionné au temps de retard à l'extinction programmée.
- l'appareil est configuré en "re-trigger mode" : si pendant la temporisation le détecteur de présence détecte un nouveau passage d'un corps chaud, le comptage est remis à zéro et la temporisation redémarre.
- à la fin de chaque temporisation le signal du détecteur de présence est ignoré pendant une période de 2 s environ.

#### Branchements

- 20181, 19181, 16633, 14181
- relier l'appareil comme indiqué figure 6. Le circuit d'alimentation (L-N) doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique,

avec courant nominal non supérieur à 10 A.

- possibilité d'utilisation de plusieurs interrupteurs à infrarouges en parallèle pour la commande d'une ou plusieurs lampes (figure 7).
- possibilité de réaliser des "by-pass" ou d'interrompre le circuit de sortie avec des interrupteurs électromécaniques normaux.

#### • 20184, 16334, 14184

- relier l'appareil comme indiqué sur la figure 8, en association avec un porte-fusible (20416, 16460, 14416) avec fusible rapide à haut pouvoir d'interruption type F2AH 250 V~ (07050.HF.2).

#### Installation

- pour installation en intérieurs.
- installation encastrée : 1,1-1,2 m du plan de piétement (figure 3), avec supports orientables et possibilité d'installation encastrée (figure 4) et murale (figure 5).
- pour orienter correctement l'appareil en cas de montage sur le support orientable, pendant l'installation, régler le seuil de l'intervention crépusculaire au fond d'échelle (jour) : de cette façon on inhibe le fonctionnement du détecteur crépusculaire.
- **Pendant l'installation :**
- ne pas positionner l'appareil derrière les surfaces vitrées et ne pas le soumettre à des chocs ou des vibrations mécaniques.
- ne pas obscurcir avec des objets le protecteur volumétrique du détecteur de présence.
- ne pas exposer le détecteur de présence à l'éclairage de lampes ou à la lumière solaire directe.
- ne pas orienter et soumettre le détecteur de présence à l'action directe de sources de chaleur.
- **L'appareil ne peut pas être installé dans :**
- les ambiances sujettes à sautes de températures fréquentes.
- les ambiances à taux d'humidité élevé.
- les ambiances avec présence de gaz, fluides corrosifs ou air marin.
- les ambiances poussiéreuses.

#### Avertissements pour 20184, 16334, 14184

- Ne pas brancher plusieurs interrupteurs en série ou parallèle.
- **L' interrupteur n'est pas susceptible de commander un support de relais.**
- La puissance nominale ne doit jamais être dépassée.
- L' interrupteur ne doit pas être soumis à des sources de chaleur.
- L' interrupteur 20184, 16334, 14184 n'est pas équipé d'une interruption mécanique sur le circuit principal et ne fournit pas de séparation galvanique. Le circuit côté charge doit être considéré toujours sous tension.
- Le léger ronflement émis par l' interrupteur 20184, 16334, 14184 est dû à la présence du filtre spécial LC prévu par la norme antiparasites.
- Les surcharges, les arcs électriques et les courts-circuits peuvent endommager l' interrupteur de façon irréparable. Avant l' installation procéder à une vérification correcte du circuit en éliminant les causes indiquées ci-dessus.

#### Règles d'installation

- L' installation doit être faite dans le respect des dispositions réglant l' installation du matériel électrique en vigueur dans le pays d' installation.

#### Conformité aux normes

Directive BT  
Directive EMC  
Norme EN 60669-2-1

**Installazione - Installation - Installation**

1

Lente di Fresnel  
Fresnel lens  
Lentille de Fresnel

Regolazione soglia del sensore crepuscolare  
Twilight sensor threshold adjustment  
Réglage du seuil du capteur crépusculaire

Regolazione temporizzazione  
Timer adjustment  
Réglage temporisation

Regolazioni - Regulations - Réglages

	Solo al buio Only in the dark Uniquement dans l'obscurité	Crepuscolare Crepuscular Crépusculaire	Sempre attivo Always on Toujours actif
	~ 15 s	~ 5 min	~ 10 min

2

**Copertura volumetrica - Volumetric coverage - Protecteur volumétrique**

Portata nominale  
Detection  
Charge nominale

A = +6°  
B = +0°  
C = -20°  
D = -30°

3

1,1 - 1,2 m

4

20635 + 20637  
16835 + 16830  
14635 + 14637

20181  
19181  
16633  
14181

20184  
16634  
14184

5

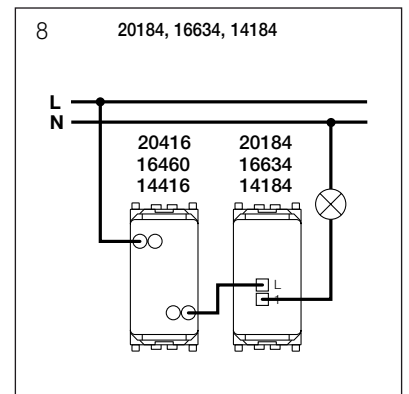
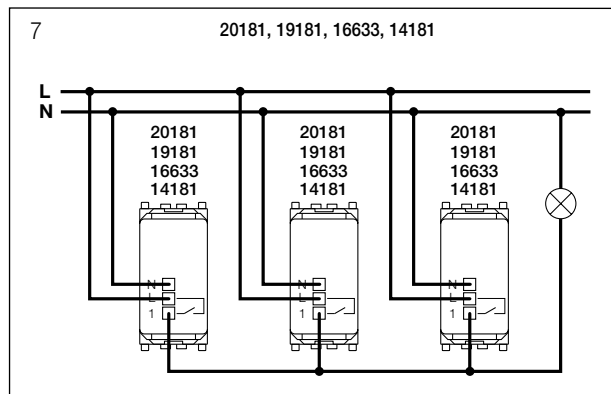
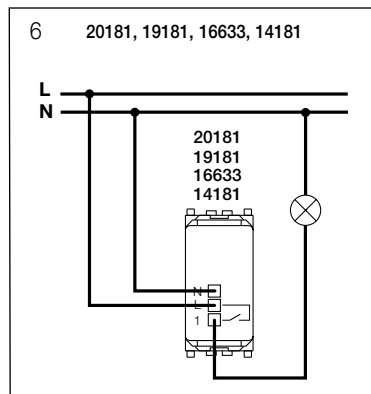
16831

20635  
16835  
14635

20181  
19181  
16633  
14181

20184  
16634  
14184

**Collegamenti - Collegamenti - Branchements**



Eikon	Arké	Idea	Plana
20181	19181	16633	14181
20184		16634	14184



## DEUTSCH

Schalter mit Infrarot-Bewegungssensor für Lichteinschaltung, einstellbarer Auslösestromgrenze des Dämmerungssensors und einstellbarem Timer-Zyklus, 230 V~ 50-60 Hz.

- 20181, 19181, 16633, 14181: Relaisausgang NO 6 A 230 V~.
- 20184, 16634, 14184: Triac-Ausgang für Glühlampen 60-300 W.

## Anwendungsbereich

Automatische Steuerung der Einschaltung von Geräten beim Eintritt von Personen oder Tieren in den Wirkungsbereich des Sensors.

## Eigenschaften

- 20181, 19181, 16633, 14181: Leistungsrelaisausgang.
- 20184, 16634, 14184, : Triac-Ausgang für Anschluss an Last mit zwei Leitern in Reihenschaltung. Bei bestehenden Anlagen kann der Schalter anstelle eines Standardschalters installiert werden (der Anschluss an den Neutralleiter der Versorgung ist nicht erforderlich; siehe Abb. 8).
- Pyroelektrischer Erfassungssensor und Fresnel-Linse mit Überwachungsbereich wie in Abb. 2.
- Frontseitig angebrachter Dämmerungssensor mit Positionierung unter der Fresnel-Linse und Auslösestromgrenze ab ca. 5 lx bis "Tageslicht", die über den frontseitigen Trimmer einstellbar ist (Abb. 1).
- Timer-Zyklus ab ca. 15 s bis ca. 10 min, der über den frontseitigen Trimmer einstellbar ist (Abb. 1).
- Betriebstemperatur: -5 - +35 °C.

## Regelbare Lasten

- 20181, 19181, 16633, 14181
    - Reine Widerstandslasten  $\sim$ : 6 A.
    - Glüh- und Halogenlampen  $\odot$ : 1000 W.
    - Ferromagnet-Transformatoren  $\text{II}$ : 1000 VA.
    - Elektronische Transformatoren  $\text{II}$ : 700 VA.
    - Leuchtstofflampen und kompakte Leuchtstofflampen: 60 W.
    - Motoren  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.
  - 20184, 16634, 14184
    - Reine Widerstandslasten  $\sim$ : 1,3 A.
    - Glüh- und Halogenlampen  $\odot$ : 60-300 W.
- Im Fall der Installation von 2 Schaltern in ein und derselben Dose müssen die von jedem Schalter regelbaren Lasten reduziert werden, sodass deren Summe die oben angegebenen Werte nicht überschreitet.

## Funktionsweise

- Die Aktivierung des Sensors erfolgt für die Dauer der eingestellten Zeit und bei einer unter dem angewählten Wert liegenden Helligkeit der Umgebung, sobald ein Wärme ausstrahlender Körper in den Wirkungsbereich eintritt.
- Bei der ersten Versorgung oder nach einer Unterbrechung der Netzversorgung wird der Ausgang für die Dauer der Summe der "Warm-up-Zeit" des Sensors (ca. 10 s) und der bei der Ausschaltung eingestellten Verzögerungszeit aktiviert.
- Das Gerät ist im "Re-Trigger-Mode" konfiguriert: Erfasst der Bewegungssensor während der Timer-Zeit den Eintritt eines weiteren, Wärme ausstrahlenden Körpers, wird die Zählung nullgestellt und die Timer-Zeit von neuem gestartet.
- Nach Ablauf jeder Timer-Zeit bleibt das Signal des Bewegungssensors für die Dauer von ca. 2 s wirkungslos.

## Anschlüsse

- 20181, 19181, 16633, 14181
  - Den Anschluss des Geräts gemäß Darstellung in Abb. 6 ausführen. Der Versorgungskreis (L-N) muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen automatischen Schalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.
  - Möglichkeit des Einsatzes mehrerer parallel geschalteten

Infrarot-Schalter für die Steuerung von einer oder mehreren Lampen (Abb. 7).

- Möglichkeit der Realisierung eines "Bypass" oder der Unterbrechung des Ausgangskreises mit normalen elektromechanischen Schaltern.

## • 20184, 16634, 14184

- Gemäß Darstellung in Abb. 8 den Anschluss des Geräts in Verbindung mit einem Sicherungskasten (20416, 16460, 14416) mit schneller Sicherung mit hoher Unterbrechungsleistung des Typs F2AH 250 V~ (07050, HF.2) ausführen.

## Installation

- Für Installation in Innenbereichen.
- Unterputzeinbau: 1,1-1,2 m über Bodenebene (Abb. 3); anhand einstellbarer Halterungen besteht die Möglichkeit des Unterputz- (Abb. 4) und Aufputzeinbaus (Abb. 5).
- Zur korrekten Einstellung des Geräts im Fall der Montage an eine einstellbare Halterung ist die Auslösestromgrenze des Dämmerungssensors während der Installation auf den Skalendwert (Tag) zu regeln: Auf diese Weise wird der Betrieb des Dämmerungssensors blockiert.
- **Während der Installation:**
  - Das Gerät nicht hinter verglaste Flächen positionieren und keinen Schlägen oder mechanischen Erschütterungen aussetzen.
  - Den Überwachungsbereich des Bewegungssensors nicht durch Gegenstände verdecken.
  - Den Bewegungssensor nicht dem Licht von Lampen oder der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
  - Den Bewegungssensor nicht gegen Wärmequellen richten oder deren direkten Wirkung aussetzen.

## • Das Gerät darf nicht in folgenden Bereichen installiert werden:

- Bereiche mit abrupten Temperaturänderungen.
- Bereiche mit hoher Feuchtigkeit.
- Bereiche mit Präsenz von Gas, korrosiven Flüssigkeiten oder Seeluft.
- Bereiche mit Staubeentwicklung.

## Hinweise für 20184, 16634, 14184

- Vom Anschluss mehrerer Schalter in Reihenschaltung oder parallel ist abzuweichen.
- **Der Schalter ist nicht geeignet, ein Relais zu unterstützen Befehl.**
- Die Nennleistung darf niemals überschritten werden.
- Der Schalter darf nicht Wärmequellen ausgesetzt werden.
- Der Schalter 20184, 16634, 14184 ist nicht mit einer mechanischen Unterbrechung im Hauptkreis versehen und gewährleistet demnach keine galvanische Trennung. Der Kreis auf der Lastseite ist stets als spannungsführend zu betrachten.
- Das eventuelle leise Summen, das am Schalter 20184, 16634, 14184 zu vernehmen sein kann, ist auf die vorliegende Installation des von der Norm vorgesehenen Funkentstörungsfilters LC zurückzuführen.
- Überbelastungen, elektrische Bögen und Kurzschlüsse können den Schalter irreparabel schädigen. Vor der Installation muss daher zur Ausschließung der vorgenannten Ursachen der Kreis einer gründlichen Überprüfung unterzogen werden.

## Installationsvorschriften

- Die Installation muss gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen erfolgen.

## Normkonformität

NS-Richtlinie  
EMV-Richtlinie  
Norm EN 60669-2-1

## ESPAÑOL

Interruptor con sensor de presencia de rayos infrarrojos para el encendido de luces con umbral del sensor crepuscular y ciclo de temporización regulables, 230 V~ y 50-60 Hz.

- 20181, 19181, 16633, 14181: salida de relé NO, 6 A y 230 V~.
- 20184, 16634, 14184: salida de triac para lámparas incandescentes de 60-300 W.

## Campo de aplicación

Enciende automáticamente los aparatos cuando pasan personas o animales por el campo de acción del sensor.

## Características

- 20181, 19181, 16633, 14181: salida de relé de potencia.
- 20184, 16634, 14184: salida de triac, permite conectar dos hilos en serie a la carga. En instalaciones existentes puede emplearse en lugar de un interruptor normal (no requiere conexión al neutro de alimentación, véase fig. 8).
- Sensor de lectura piroeléctrico y lente de Fresnel con cobertura volumétrica según se ilustra en la figura 2.
- Sensor crepuscular frontal instalado debajo de la lente de Fresnel, con umbral de intervención de aproximadamente 5 lx con luz diurna, regulable mediante trimmer frontal (figura 1).
- Temporización desde 15 segundos hasta 10 minutos, regulable mediante trimmer frontal (figura 1).
- Temperatura de funcionamiento de -5 a +35 °C.

## Cargas que se pueden mandar

- 20181, 19181, 16633, 14181
    - Cargas puramente resistivas  $\sim$ : 6 A.
    - Lámparas incandescentes y halógenas  $\odot$ : 1000 W.
    - Transformadores ferromagnéticos  $\text{II}$ : 1000 VA.
    - Transformadores electrónicos  $\text{II}$ : 700 VA.
    - Lámparas fluorescentes y fluorescentes compactos: 60 W.
    - Motores  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.
  - 20184, 16634, 14184
    - Cargas puramente resistivas  $\sim$ : 1,3 A.
    - Lámparas incandescentes y halógenas  $\odot$ : 60-300 W.
- Si se instalan dos interruptores en una misma caja, las cargas que se pueden mandar desde cada interruptor han de ser reducidas para que su suma no sea superior a los valores arriba indicados.

## Funcionamiento

- El sensor se activa, durante el tiempo configurado y con luminosidad ambiental inferior a la seleccionada, si un cuerpo caliente atraviesa el radio de acción.
- Cuando se alimenta por primera vez o tras una interrupción de red, la salida se activa durante el tiempo de precalentamiento (warm-up) del sensor (aproximadamente 10 s) más el tiempo configurado de retraso al apagado.
- El aparato se ha configurado en "re-trigger mode": si durante la temporización el sensor de presencia detecta que un cuerpo caliente pasa de nuevo, el cálculo se pone a cero y la temporización empieza otra vez.
- Al término de cada temporización, la señal del sensor de presencia se ignora durante dos segundos aproximadamente.

## Conexiones

- 20181, 19181, 16633, 14181
  - Conectar el aparato de la manera ilustrada en la figura 6. El circuito de alimentación (L-N) se ha de proteger contra las sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 10 A.



Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188

Fax (Export) +39 0424 488 709

www.vimar.com

Eikon	Arké	Idea	Plana
20181	19181	16633	14181
20184		16634	14184



- Se pueden utilizar varios interruptores de rayos infrarrojos en paralelo para mandar una o varias lámparas (figura 7).

- Se pueden realizar "by-pass" o interrumpir el circuito de salida con normales interruptores electromecánicos.

#### • 20184, 16634, 14184

- Conectar el aparato de la manera ilustrada en la figura 8 con un portafusibles (cód. 20416, 16460, 14416) con fusible rápido de alto poder de corte de tipo F2AH 250 V~ (07050.HF.2).

#### Instalación

• Para la instalación en el interior.

• Instalación empotrada: 1,1-1,2 m del suelo (figura 3) mediante soportes orientables con posibilidad de instalación empotrada (figura 4) y de superficie (figura 5).

• Para orientar correctamente el aparato en caso de montarse sobre un soporte orientable, durante la instalación, regular el umbral de la intervención crepuscular al fondo escala (día): de esta manera, se inhabilita el funcionamiento del sensor crepuscular.

#### • Durante la instalación:

- No colocar el aparato detrás de superficies acristaladas y no someterlo a choques o vibraciones mecánicas.

- No oscurecer con objetos la cobertura volumétrica del sensor de presencia.

- No exponer el sensor de presencia a la luz de lámparas o a la luz solar directa.

- No exponer el sensor de presencia a la acción directa de fuentes de calor ni dirigirlo hacia éstas.

#### • El aparato no se puede instalar en:

- ambientes con cambios bruscos de temperatura.

- ambientes con elevada humedad.

- ambientes con presencia de gases, fluidos corrosivos o aire marino.

- ambientes con polvo.

#### Advertencias para el interruptor 20184, 16634, 14184

- No conectar varios interruptores en serie o en paralelo entre sí.

- El cambio no es probable que un comando de apoyo de relé.

- No superar nunca la potencia nominal.

- No exponer el interruptor a fuentes de calor.

- El interruptor 20184, 16634, 14184 no posee interrupción mecánica en el circuito principal y, por lo tanto, no proporciona separación galvánica. El circuito del lado de carga debe considerarse siempre bajo tensión.

- Un ligero zumbido en el interruptor 20184, 16634, 14184 es debido a la presencia del filtro LC previsto por la normativa de eliminación de perturbaciones.

- Las sobrecargas, los arcos eléctricos y los cortocircuitos pueden dañar irreparablemente el interruptor. Antes de instalarlo, hay que controlar atentamente el circuito y eliminar dichos defectos.

#### Normas de instalación

• El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el país.

#### Conformidad normativa

Directiva BT

Directiva EMC

Norma EN 60669-2-1

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διακόπτης με αισθητήρα παρουσίας υπέρυθρων για άναμμα φωτών, ρύθμιση ορίου φωτοκυτάρου και κύκλου λειτουργίας με χρονοδιακόπτη, 230 V~ 50-60 Hz.

• 20181, 19181, 16633, 14181: έξοδος ρελέ NO 6 A 230 V~.

• 20184, 16634, 14184: έξοδος τριάς για λαμπτήρες πυρακτώσεως 60-300 W.

#### Πεδίο εφαρμογής

Αυτόματος έλεγχος για το άναμμα συσκευών κατά τη διέλευση ανθρώπων ή ζώων από το πεδίο δράσης του αισθητήρα.

#### Χαρακτηριστικά

• 20181, 19181, 16633, 14181: έξοδος ρελέ ισχύος.

• 20184, 16634, 14184: έξοδος τριάς, επιτρέπει τη σύνδεση στο φορτίο με δύο αγωγούς σε σειρά. Σε υφιστάμενες εγκαταστάσεις, μπορεί να αντικαταστήσει έναν κοινό διακόπτη (δεν απαιτεί σύνδεση στο ουδέτερο τροφοδοσίας, βλ. εικ. 8).

• πυροηλεκτρικός αισθητήρας με φακό Fresnel και ογκομετρική κάλυψη όπως στην εικ. 2.

• φωτοκύτταρο στο εμπρός μέρος κάτω από το φακό Fresnel, με όριο επέμβασης από 5 lx έως το "φως ημέρας" και ρύθμιση μέσω trimmer στην πρόσωση (εικ. 1).

• χρονοδιακόπτης από 15 s έως 10 min, με ρύθμιση μέσω trimmer στην πρόσωση (εικ. 1).

• θερμοκρασία λειτουργίας: -5 - +35 °C.

#### Ελεγχόμενα φορτία

• 20181, 19181, 16633, 14181

- Αμιγώς ωμικά φορτία  $\sim$ W~: 6 A.

- Λαμπτήρες πυρακτώσεως και αλογόνου  $\sim$ W~: 1000 W.

- Μετασχηματιστές σιδηρομαγνητικού πυρήνα  $\sim$ W~: 1000 VA.

- Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές  $\sim$ W~: 700 VA.

- Λαμπτήρες φθορισμού και συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 60 W.

- Κινητήρες  $\sim$ W~: 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

• 20184, 16634, 14184

- Αμιγώς ωμικά φορτία  $\sim$ W~: 1,3 A.

- Λαμπτήρες πυρακτώσεως και αλογόνου  $\sim$ W~: 60-300 W.

Σε περίπτωση εγκατάστασης 2 διακοπών στο ίδιο κιβώτιο, τα ελεγχόμενα φορτία κάθε διακόπτη πρέπει να μειωθούν ώστε το άθροισμά τους να υπερβαίνει τις παραπάνω τιμές.

#### Λειτουργία

• Ο αισθητήρας ενεργοποιείται για τον προγραμματισμένο χρόνο και με φωτεινότητα περιβάλλοντος μικρότερη της επιλεγμένης, εάν ένα θερμό σώμα διέλθει από την ακτίνα δράσης του.

• μετά την πρώτη σύνδεση ή μετά από διακοπή ρεύματος, η έξοδος ενεργοποιείται για το χρόνο "warm-up" του αισθητήρα (περίπου 10 s) συν τον προγραμματισμένο χρόνο καθυστέρησης του σβήσιματος.

• η συσκευή είναι ρυθμισμένη για λειτουργία επαναδιέγερσης: εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου διέγερσης ο αισθητήρας παρουσιάζει εντοπίσει νέα διέλευση θερμού σώματος, η μέτρηση του χρόνου μηδενίζεται και ξεκινάει από το μηδέν.

• στο τέλος κάθε περιόδου λειτουργίας το σήμα του αισθητήρα παρουσιάζει δεν λαμβάνεται υπόψη για χρόνο περίπου 2 s.

#### Συνδέσεις

• 20181, 19181, 16633, 14181

- συνδέστε τη συσκευή όπως στην εικ. 6. Το κύκλωμα τροφοδοσίας (L-N) πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δεν θα υπερβαίνει τα 10 A.

- δυνατότητα χρήσης περισσότερων διακοπών υπέρυθρων σε παράλληλη σύνδεση για τον έλεγχο ενός ή περισσότερων λαμπτήρων (εικ. 7).

- δυνατότητα δημιουργίας "by-pass" ή διακοπής του κυκλώματος εξόδου με κοινούς ηλεκτρομηχανικούς διακόπτες.

• 20184, 16634, 14184

- συνδέστε τη συσκευή όπως στην εικ. 8, σε συνδυασμό με ασφαλειοθήκη (20416, 16460, 14416) με ασφάλεια ταχείας τήξεως υψηλής ικανότητας διακοπής τύπου F2AH 250 V~ (07050.HF.2).

#### Εγκατάσταση

• για εσωτερική εγκατάσταση.

• εντοιχισμένη εγκατάσταση: 1,1-1,2 m από το δάπεδο (εικ. 3), με προσανατολιζόμενα υποστηρίγματα δυνατότητα εντοιχισμένης (εικ. 4) και επίτοιχης τοποθέτησης (εικ. 5).

• για το σωστό προσανατολισμό της συσκευής σε περίπτωση ρυθμιζόμενου υποστηρίγματος, ρυθμίστε κατά την εγκατάσταση το όριο επέμβασης του φωτοκυτάρου στη μέγιστη τιμή (ημέρα): με αυτόν τον τρόπο αναστέλλεται η λειτουργία του φωτοκυτάρου.

#### • Κατά την εγκατάσταση:

- μην τοποθετείτε τη συσκευή πίσω από γυάλινες επιφάνειες και μην την εκθέτετε σε χτυπήματα ή μηχανικούς κραδασμούς.

- μη σκιάζετε με αντικείμενα την ογκομετρική κάλυψη του αισθητήρα παρουσίας.

- μην εκθέτετε τον αισθητήρα παρουσίας στο φως λαμπτήρων ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- μην κατευθύνετε και μην εκθέτετε τον αισθητήρα παρουσίας στην άμεση δράση πηγών θερμότητας.

#### • Η συσκευή δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε:

- χώρους με απότομες μεταβολές θερμοκρασίας.

- χώρους με υψηλή υγρασία.

- χώρους με παρουσία αερίων, διαβρωτικών ρευστών ή υφάλμυρου αέρα.

- χώρους με σκόνη.

#### Προειδοποιήσεις για 20184, 16634, 14184

- Μη συνδέετε διακόπτες σε σειρά ή παράλληλα.

- Ο διακόπτης δεν είναι δυνατό να προσεέλκυσει ένα ρελέ υποστήριξης.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ την ονομαστική ισχύ.

- Ο διακόπτης δεν πρέπει να εκτίθεται σε πηγές θερμότητας.

- Ο διακόπτης 20184, 16634, 14184 δεν διαθέτει μηχανική διακοπή του κεντρικού κυκλώματος και κατά συνέπεια δεν παρέχει γαλβανική μόνωση. Το κύκλωμα στην πλευρά του φορτίου πρέπει να θεωρείται πάντοτε υπό τάση.

- Ο ενδοχόμενος βόμβος που παράγεται από το διακόπτη 20184 σφειλείται στην παρουσία του ειδικού φίλτρου LC που προβλέπεται ο κανονισμός για την εξάλειψη των ραδιοπαρεμβολών.

- Οι υπερφορτώσεις, τα ηλεκτρικά τόξα και τα βραχυκυκλώματα μπορούν να προκαλέσουν ανεπιθύμητες βλάβες στο διακόπτη. Πριν την εγκατάσταση ελέγξτε προσεκτικά το κύκλωμα εξελιφώντας όλες τις παραπάνω πιθανές αιτίες.

#### Κανόνες εγκατάστασης

• Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.

#### Κανονισμοί αναφοράς

Οδηγία ΧΤ

Οδηγία EMC

Πρότυπο EN 60669-2-1



Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188 800-862307

Fax (Export) +39 0424 488 709

www.vimar.com

**Eikon****Arké****Idea****Plana**20181  
20184

19181

16633  
1663414181  
14184**Installation - Instalación - Εγκατάσταση**

1

Fresnel-Linse  
Lente de Fresnel  
Φακός Fresnel

Einstellung der Auslösestromgrenze des Dämmerungssensors  
Regulación del umbral del sensor crepuscular  
Ρύθμιση ορίου φωτοκύπαρου

Zeiteinstellungs  
Regulación del temporizador  
Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Einstellungen - Regulaciones - Εγκατάσταση

	Nur bei Dunkelheit Sólo en la oscuridad Μόνο στο σκοτάδι	Dämmerung Crepuscular Φωτοκύπαρο	Immer aktiv Siempre activo Πάντα ενεργό
	~ 15 s	~ 5 min	~ 10 min

2

**Überwachungsbereich - Cobertura volumétrica - Ογκομετρική κάλυψη**

A = +6°  
B = +0°  
C = -20°  
D = -30°

Nennreichweite  
Capacidad nominal  
Ονομαστική εμβέλεια

8 m

1,5 m

112

3

1,1 - 1,2 m

4

20635 + 20637  
16835 + 16830  
14635 + 14637

20181  
19181  
16633  
14181

20184  
16634  
14184

5

16831

20635  
16835  
14635

20181  
19181  
16633  
14181

20184  
16634  
14184

**Anschlüsse - Conexiones - Συνδέσεις**